

Hong Kong Veterans' Tennis Association Seniors Tennis Ranking Competition 2007 (Hong Kong Station / Kowloon Station)

香港元老網球總會

2007' 先進網球排名賽 (香港站 / 九龍站)

Hong Kong Station:

Date : 26, 27 May & 2, 3 June 2007
Venue : Victoria Park Tennis Court
Time : Saturday – 2:00 p.m. to 10:00 p.m.
Sunday – 9:00 a.m. to 10:00 p.m.

香港站:

日期 : 二〇〇七年五月廿六、廿七日及六月二、三日
地點 : 維多利亞公園網球場
時間 : 星期六 下午二時至十時
星期日 上午九時至下午十時

Kowloon Station:

Date : 18, 19, 25 & 26 August 2007
Venue : Shek Kip Mei Park Tennis Court
Time : Saturday – 2:00 p.m. to 10:00 p.m.
Sunday – 9:00 a.m. to 10:00 p.m.

九龍站:

日期 : 二〇〇七年八月十八、十九、廿五及廿六日
地點 : 石硤尾公園網球場
時間 : 星期六 下午二時至十時
星期日 上午九時至下午十時

Events:

- | | |
|---------------------------------|-------------|
| 1. 35 and over Men's Singles | 三十五歲或以上男子單打 |
| 2. 45 and over Men's Singles | 四十五歲或以上男子單打 |
| 3. 55 and over Men's Singles | 五十五歲或以上男子單打 |
| 4. 35 and over Ladies' Singles | 三十五歲或以上女子單打 |
| 5. 45 and over Ladies' Singles | 四十五歲或以上女子單打 |
| 6. 35 and over Men's Doubles | 三十五歲或以上男子雙打 |
| 7. 45 and over Men's Doubles | 四十五歲或以上男子雙打 |
| 8. 55 and over Men's Doubles | 五十五歲或以上男子雙打 |
| 9. 65 and over Men's Doubles | 六十五歲或以上男子雙打 |
| 10. 35 and over Ladies' Doubles | 三十五歲或以上女子雙打 |
| 11. 45 and over Ladies' Doubles | 四十五歲或以上女子雙打 |

賽項:

Entry Deadline:

Hong Kong Station: 18 May 2007 5:00 p.m.
Kowloon Station: 8 August 2007 5:00 p.m.

截止報名日期:

香港站: 2007年5月18日下午5時
九龍站: 2007年8月8日下午5時

Note:

1. A player should not enter more than TWO events per station.
2. Every competitor will receive a Volkl T-shirt.
3. Champion and runner-up of each event will receive a trophy and a gift.

注意:

1. 球員不得參加每站超過兩項賽事。
2. 每一參賽者均獲贈Volkl T恤乙份。
3. 每項賽事之冠亞軍均獲頒獎杯及禮品。

Enquiries:

Hong Kong Veterans' Tennis Association
Room 1008, Olympic House, 1 Stadium Path,
So Kon Po, Causeway Bay, Hong Kong

查詢:

香港元老網球總會
香港銅鑼灣掃桿埔大球場徑一號奧運大樓1008室
Tel.: 2504 8582 (Monday to Friday: 9:00 a.m.–1:00 p.m.)
Fax: 3582 4923



Organised by:
Hong Kong Veterans' Tennis Association
主辦: 香港元老網球總會



Co-organised by:
Federation of Community Tennis Clubs
協辦: 社區網球會聯會



Official Ball 指定用球



Sponsored by 贊助



Tournament Regulations and Notes

比賽規則及須知：

1. CONDUCT OF TOURNAMENT: The Tournament will be conducted using the International Tennis Federation Rules of Tennis and the Rules, Regulations and Code of Conduct of the Hong Kong Veterans' Tennis Association Ltd.
 2. ENTRIES: Players must submit Entry Forms. Deadline for the entries as follows:
Hong Kong Station: 18 May 2007 5:00 p.m.
Kowloon Station: 8 August 2007 5:00 p.m.
Entry fees to be paid in cash or crossed cheque made payable to "THE HONG KONG VETERANS' TENNIS ASSOCIATION LTD". Cash should not be sent through the post. Entry is on a First Come First Served basis. A player should not enter more than TWO events per station.
 3. ELIGIBILITY: These Championships are open to any player who can meet the following rules of eligibility:
 - a) Hold a valid HKID card or a valid alternative travel document and has been a resident of Hong Kong for not less than 30 consecutive days immediately prior to the commencement of the Tournament.
 - b) Player should present personal identity document with photo to our officials for checking:
Events 1, 4, 6 & 10 – participants must be born on, or before 31st December 1972
Events 2, 5, 7 & 11 – participants must be born on, or before 31st December 1962
Events 3 & 8 – participants must be born on, or before 31st December 1952
Events 9 – participants must be born on, or before 31st December 1942
 4. MATCHES: All matches will be a PROSET. The PROSET is won by the first player to reach 8 games with an advantage of at least 2 games. A 7-point tie-break will be played if the score reaches 8 games all.
 5. OFFICIAL BALL: Volkl Ball will be used exclusively for the Tournament. There will be only TWO new balls for one set.
 6. COURTS: All matches will be played at public tennis courts. NO PRACTICE COURTS ARE AVAILABLE FOR COMPETITORS.
 7. EVERY PLAYER should dress customarily acceptable tennis attire.
 8. PLAYING SCHEDULE: Participants will be sent a copy of the schedule for their first match only. After their first match, they must ensure they know their next scheduled match by asking the Referee before they leave the tournament site. Players are requested to contact HKVTA Office regarding any enquiry of playing schedule (Time / Date) 3 days prior to the day of commencement of the Tournament. HKVTA Tel. No.2504 8582. (Monday to Friday 9:00 a.m.–1:00 p.m.)
*All announced schedules of play are final and cannot be altered. (Players who enter more than one event should prepare to play more than one match in the same day).
 9. PRIZES: Champion and Runner-up of each event will receive a trophy and a gift.
 10. POWER OF THE TOURNAMENT COMMITTEE: The Tournament Committee reserves the right in its discretion to alter the conditions and programme of the Tournament as it deems fit and proper including but not limited to: - (a) cancel any of the events if the total entry is insufficient; (b) accept or reject any application; (c) run the Tournament strictly according to schedule and no postponement will be allowed; (d) alter or extend the schedule duration of the Tournament due to bad weather or any unforeseen happenings; and (e) move the competition venue to indoor court.
 11. THE TOURNAMENT COMMITTEE reserves the right to exclude from the Championships the entry of player whose standard of play or behaviour does not in their opinion justify inclusion.
 12. IF BECAUSE OF INCLEMENT weather the Tournament is not finished within the scheduled duration of the event, players in the semi-finals / finals shall named as JOINT WINNERS. If the event has not reached the semi-finals the event shall be declared abandoned.
 13. RESPONSIBILITY: The Tournament officials and sponsors will not be responsible for any damages or personal injuries arising from the Tournament.
 14. PROGRAMME OF PLAY: All competitors are expected to acquaint themselves with the hours at which they are to play and must be on the grounds to play at the time fixed, wet or fine. (Arrival later 15 minutes, a walk-over will be conceded to the opponent.)
1. 比賽規則：根據國際網球協會及香港元老網球總會所採之規則執行。
 2. 報名辦法：參加者必須呈交報名表格，截止報名日期為：香港站2007年5月18日下午5時，九龍站2007年8月8日下午5時。報名費可用現金或劃線支票，抬頭人「香港元老網球總會」。請勿郵寄現金，報名先到先得，每人不得參加每站超過兩項。
 3. 參賽資格：
 - a) 參賽者必須持有效香港身份証或持有效旅遊証及於本賽事前連續居港不少於30日者。
 - b) 球員報到時，必須出示有相片之身份證明文件以作核對身份之用。
賽事1、4、6及10 — 參賽者必須於1972年12月31日或之前出生。
賽事2、5、7及11 — 參賽者必須於1962年12月31日或之前出生。
賽事3及8 — 參賽者必須於1952年12月31日或之前出生。
賽事9 — 參賽者必須於1942年12月31日或之前出生。
 4. 比賽辦法：每場賽事均採用長盤決勝淘汰賽。（長盤制是指對賽任何一方首先贏取八局，而又贏出最少兩局者，方為勝利。）長盤制如遇八平手時，則採用七分決勝局以定勝負。
 5. 比賽用球：賽事採用“Volkl”網球。每盤將用兩個新球作賽。
 6. 球場：所有賽事在公眾網球場進行，本賽事恕不提供球場予參賽者作練習之用。
 7. 所有參賽球員必須穿著整潔和適當的網球服裝作賽。
 8. 賽程：所有參賽者均獲賽會寄予首場賽程。每場賽事後參賽者必須向裁判查詢其下一場賽事之日期及時間，賽會恕不負責另行通知。若比賽前三天，尚未收到賽程表，參賽者亦可致電2504 8582香港元老網球總會查詢。*所有賽事一經公佈，不得更改（請注意：如參加多於一項賽事者，參賽者應準備於同一日內應付最少二場賽事。）（來電查詢：星期一至五上午九時至下午一時正）
 9. 獎品：每項賽事之冠亞軍均獲得獎杯乙座及禮品乙份。
 10. 賽委會權力
在任何情況，賽委會有權對本比賽規則及賽程作任何修改，包括但不限於：
 - (a) 如上述任何一項賽事之參賽人數不足時，有權取消該項賽事；
 - (b) 有權接受或拒絕任何參賽者申請；
 - (c) 嚴謹按照賽程進行比賽，拒絕任何延期申請；
 - (d) 如遇天雨或其他特殊情況，有權重編賽事或延期；
 - (e) 有權將賽事遷移到室內網球場進行。
 11. 賽事會有權根據參賽者之水準及行為而保留拒絕其參與任何一項賽事之權利。
 12. 如遇天雨影響：賽事未能於指定時間內完成，而任何一賽項已進入準決賽階段者，賽會有權宣佈其參賽者同為該項賽事之冠軍。如賽事未進入準決賽階段，賽會有權保留宣佈取消該賽項之權利。
 13. 責任：球員如因比賽引致受傷或任何損失，本會恕不負責。
 14. 比賽賽程：球員必須在規定時間到場，逾時十五分鐘作棄權論。

The information provided by you will only be used for the enrolment and promotion of recreation and sports activities organized by our Association and co-organising parties. For correction of or access to personal data after submission of this form, please contact the staff of our Association.

〔中文譯本只供參考，比賽規則以英文為準，你所提供的資料只用於本會與合辦機構的康樂活動報名事宜及活動宣傳之用。在遞交申請表後，如欲更改或查詢你申請的個人資料，可向本會職員聯絡。〕

Please accept my entry in the event indicated below 本人欲參加下列賽事（□內加✓）
NOTE: Player should not enter more than two events per station 注意：球員不得參加每站超過兩項賽事

| | | Fee 報名費 | |
|--------------------------|---------------------------------|--------------------------|-------------|
| Singles 單打 | | HKVTA Members 香港元老網球總會會員 | Others 其他人仕 |
| <input type="checkbox"/> | 1. 35 and over Men's Singles | HK\$100 | HK\$120 |
| <input type="checkbox"/> | 2. 45 and over Men's Singles | HK\$100 | HK\$120 |
| <input type="checkbox"/> | 3. 55 and over Men's Singles | HK\$100 | HK\$120 |
| <input type="checkbox"/> | 4. 35 and over Ladies' Singles | HK\$100 | HK\$120 |
| <input type="checkbox"/> | 5. 45 and over Ladies' Singles | HK\$100 | HK\$120 |
| Doubles 雙打 (Per Team 每隊) | | | |
| <input type="checkbox"/> | 6. 35 and over Men's Doubles | HK\$140 | HK\$180 |
| <input type="checkbox"/> | 7. 45 and over Men's Doubles | HK\$140 | HK\$180 |
| <input type="checkbox"/> | 8. 55 and over Men's Doubles | HK\$140 | HK\$180 |
| <input type="checkbox"/> | 9. 65 and over Men's Doubles | HK\$140 | HK\$180 |
| <input type="checkbox"/> | 10. 35 and over Ladies' Doubles | HK\$140 | HK\$180 |
| <input type="checkbox"/> | 11. 45 and over Ladies' Doubles | HK\$140 | HK\$180 |

Please "✓"
請在適當位置加上 "✓"

Hong Kong Station ☐
香港站

Kowloon Station ☐
九龍站

I enclose herewith HK\$ _____ as entry fee for the event(s) indicated.

茲將報名費港幣 _____ 元附上。

| Please fill in BLOCK Letters 請用正楷填寫 | Partner Information 隊友資料 |
|--|--|
| Surname 姓：_____ | Surname 姓：_____ |
| Given Name 名：_____ | Given Name 名：_____ |
| Name in Chinese 中文姓名：_____ | Name in Chinese 中文姓名：_____ |
| HKVTA Membership No. 香港元老網球總會會員號碼：_____ | HKVTA Membership No. 香港元老網球總會會員號碼：_____ |
| Date of Birth 出生日期：_____ | Date of Birth 出生日期：_____ |
| HKID / Passport No. 香港身份証或護照號碼：_____ | HKID / Passport No. 香港身份証或護照號碼：_____ |
| Correspondence Address 通訊地址：_____ | Correspondence Address 通訊地址：_____ |
| _____ | _____ |
| Email Address 電郵地址：_____ | Email Address 電郵地址：_____ |
| Home Tel. No. 住宅電話：_____ | Home Tel. No. 住宅電話：_____ |
| Office Tel. No. 辦公電話：_____ | Office Tel. No. 辦公電話：_____ |
| Mobile 手提電話 / Pager 傳呼機號碼：_____ | Mobile 手提電話 / Pager 傳呼機號碼：_____ |
| Fax No. 傳真號碼：_____ | Fax No. 傳真號碼：_____ |

I hereby agree to abide by the rules and regulations set down by the Tournament Committee. 本人願意遵守賽會所定之比賽規則。

Payment Method 付款方法：

☐ Cash 現金
(Please pay in person 請親臨香港元老網球總會付款)

☐ Cheque 支票
(Payable to "HKVTA" 「香港元老網球總會」)

Cheque Number 支票號碼：_____

Bank 銀行：_____ Date 日期：_____ Signature 簽名：_____

Postage
郵費

Hong Kong Veterans' Tennis Association
Room 1008, Olympic House,
1 Stadium Path, So Kon Po,
Causeway Bay,
Hong Kong

Hong Kong Veterans' Tennis Association
Seniors Tennis Ranking Competition 2007
(Hong Kong Station / Kowloon Station)

香港元老網球總會

2007' 先進網球排名賽
(香港站 / 九龍站)